

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ



አሻጭ ቁጥር ፒ.ም.

PROCLAMATION NO. -----

የፌዴራል መንግሥት የበጀት አዋጅ

FEDERAL GOVERNMENT BUDGET PROCLAMATION

ለ2000 ዓ.ም. የበጀት ዓመት በፌዴራል መንግሥት ለሚከናወኑ ሥራዎችና አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን በጀት አፅድቆ በበጀት ዓመቱ መጀመሪያ ወቅት ሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ በመሆኑ፡

WHEREAS, it has become necessary to approve and disburse on time the budgetary appropriation for undertakings by the Federal Government during the 2000 (E.C.) Fiscal Year.

የፌዴራሽን ምክር ቤት በወሰነው ቀመር መሠረት የፌዴራሉ መንግሥት ለክልሎች የሚሰጠውን የድጎማ በጀት መጠን መወሰን ስለሚኖርበት፡

WHEREAS, the subsidy budget that may be appropriated to the Regions has to be decided on the basis of the formula developed by the House of federation;

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 55/1/እና 11 መሠረት የሚከተለው በጋዜጣ፡፡

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) and (11) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

ክፍል አንድ ጠቅላላ

PART I General

አንቀጽ 1 ይህ አዋጅ የ2000 በጀት ዓመት የፌዴራል መንግሥት የበጀት አዋጅ ቁጥር ----- ተብሎ ሲጠቀስ ይችላል፡፡

Article 1. This Proclamation may be cited as the "2000 Fiscal Year Budget Proclamation No.-----"

አንቀጽ 2 ከሐምሌ 1 ቀን 1999 ዓ.ም. ጀምሮ ሰኔ 30 ቀን 2000 ዓ.ም. በሚፈጸመው በአንድ የበጀት ዓመት ጊዜ ወስጥ በፌዴራል መንግሥት ከሚገኙ ተጠቃሚዎች እና ከሌላ ገንዘብ ላይ ከዚህ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ ውስጥ ለተጠቀሱት ሥራዎችና አገልግሎቶች ቀጥሎ እንደተመለከተው፡፡

Article 2 The Federal Budget is hereby appropriated for the fiscal year commencing on Hamle 1, 1999 E.C. and ending on Sene 30, 2000 E.C. from Federal Government revenues and other funds for the undertakings set forth in the Schedule here to:

ሀ/ ለመጠቃቀሚያ ወጪዎች	ብር	10,796,434,680
ለ/ ለካፍታ ወጪዎች	ብር	18,890,014,657
ሐ/ ለጠቅላላ የሚሰጥ ድጎማ	ብር	14,261,220,000
ጠቅላላ ትምር	ብር	<u>43,947,669,337</u>

(A) For Recurrent Expenditure	Birr	10,796,434,680
(B) For Capital Expenditure	Birr	18,890,014,657
(C) For Subsidy Appropriation to Regions	Birr	<u>14,261,220,000</u>
Grand Total	Birr	<u>43,947,669,337</u>

/አርባ ሶስት ቢሊዮን ዘጠኝ መቶ አርባ ሰባት ሚሊዮን ስድስት መቶ ስድሳ ዘጠኝ ሺህ ሶስት መቶ ሰባት ሰባት ብር/ ለፌዴራል መንግሥት ወጪ ሆኖ እንዲከፈል በዚህ አዋጥ ተጠቅቷል፡፡

(Forty Three Billion Nine hundred forty Seven Million Six hundred Sixty Nine Thousand Three hundred Thirty Seven Birr)

አንቀጽ 3 የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ በሚኒስትሮች ምክር ቤት የፋይናንስ ደንብ በተሰጠው ሥልጣን፣ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ለቋሚ የመንግሥት ሠራተኞች የሚሰጠውን የደመወዝ ቅድሚያ ክፍያ መጠን የደመወዝ ቅድሚያ ክፍያ የሚሰጥበትን ሁኔታ፣ የክፍያውን ጊዜ፣ በብድር በሚሰጠው ገንዘብ ላይ ሚክራሎውን ወለድ መጠን ይወስናል።

ክፍል ሁለት
የበጀት አስተዳደር

አንቀጽ 4 የፌዴራል መንግሥት አካላት ሥልጣን

1. ጉዳዩ የሚመለከታቸው የፌዴራል መንግሥት አካላት የበላይ ኃላፊዎች ለየመሥሪያ ቤቶቻቸው ሥራና አገልግሎት በዚህ አዋጅ የተፈቀደላቸውን በጀት በሚጠይቁበት ጊዜ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ ከፌዴራል መንግሥት ገቢና ከሌላ ምንጭ እንዲከፍል ተፈቅዶለት ታዟል።
2. በፌዴራል መንግሥት ስር የሚተዳደሩት ሆስፒታሎች ለበጀት ዓመቱ የተፈቀደላቸውን ጠቅላላ የበጀት መጠን ሳያልፉ 50 ፕሮሰንት /ሃምሳ በመቶ/ የሚሆነውን ያለፈውን በጀት ዓመት ትክክለኛ ገቢያቸውን ከዘመኑ በጀት ዓመት ገቢያቸው እንደአስፈላጊነቱ ወጪ እያደረጉ እንዲሰሩበት ለመፍቀድ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ ሥልጣን ተሰጥቶታል።
3. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በዚህ አዋጅ ላይ ላልተመለከቱ ለካፒታልም ሆነ ለመደበኛ ተፈጻሚ ሥራዎች ከውጭ ብድር እንደዚሁም ከአገር ውስጥም ሆነ ከውጭ አገር በአይነት ወይም በዓራ ገንዘብ የሚያገኙትን ፎንድ በሥራ ላይ ማሻገል እና ይህንኑ ሂሳብ በመሥሪያ ቤቱ አርዕስት፣ ንዑስ አርዕስት፣ ኘሮፊት፣ ኘሮጀክት ሥር መዝገብ በተጨማሪ በጀት በመያዝ የበጀት ዓመቱ በተጠናቀቀ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ሪፖርት ማድረግ አለባቸው።
4. በአደጋ መከላከልና ዝግጁነት ኮሚሽን ጥሪ መሠረት መንግሥታዊ እና መንግሥታዊ ያልሆኑ የእርዳታ ትርጅቶች እና ሌሎች በእርዳታ ተግባር ላይ ተሰማሩ ድርጅቶች ለድንገተኛ አደጋ የሚያስገቡዋቸው የምግብ አቅርቦቶች፣ መድሃኒቶች፣ የሕክምና መሳሪያዎች መገልገያዎች እነዚህን ለማከፋፈል ለሚውሉ ተሽከርካሪዎች እና ሌሎች ተመሳሳይ አቅርቦቶች እንዲሁም ለስጦታዎችና ከስደት ተመላሾች የሚውሉ አቅርቦቶች ከማናቸውም ቀረጥ ነፃ ሆነው ይገባሉ።
5. የገንዘብና የኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ በኢትዮጵያና በኤርትራ ግጭት የወደሙ የልማት አውታሮችና ንብረቶችን መልሶ ለመገንባት እንዲሁም የመከላከያ ሰራዊትን በሰላም ጊዜ አስፈላጊ ወደሆነ ብዛት ለመቀነስና የተቀነሰውን ኃይል ለማቋቋም ከውጭ ሰጧቸውን ብድርና እርዳታ በልዩ ፈንድ እንዲተቱ ፎንድ እንዲያደርግ ተፈቅዷል።
6. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ በንዑስ አንቀጽ 5 መሠረት የተቋቋመው ፈንድ ስለሚተዳደርበት ሁኔታ መመሪያ ጸጧል።

Article 3. The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized to grant advance of salary to permanent Federal Civil Servants for necessary cases in accordance with directives issued thereon, and to fix the period of repayment thereof, and to collect interest thereon, at the rate fixed by the directives to be issued by The Ministry of Finance.

PART II
BUDGET ADMINISTRATION

Article 4. Powers of the Federal Government Organs

- 1) The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized and directed, upon the request of the heads of the concerned Federal Government organs, to disburse out of the Federal Government revenues and other funds the amounts appropriated herein for undertakings of their respective organs.
- 2) The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized to allow Federal Government hospitals, to retain and expend within their total budgetary appropriations, receipts from the current fiscal year up to an amount not exceeding 50% (Fifty Percent) of their receipt for the previous fiscal year.
- 3) Public bodies are hereby authorized to record on their appropriate budgetary head, subhead, project, or program, as the case may be, and undertake all acts necessary for the utilization of any additional loan or aid in kind and/or cash obtained from foreign or local sources for carrying out capital project or recurrent programs, and report to the Ministry of Finance and Economic Development within one month from the end of the budget year.
- 4) Food stuff, medical equipment and similar other supplies imported by governmental and non governmental aid organizations in response to an emergency relief call made by the Disaster Prevention and Preparedness Commission shall be free from all import duties and taxes.
- 5) The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized to set-up special fund to be financed out of the proceeds of foreign loans and assistance obtained for the reconstruction of infrastructures and other properties destroyed in the course of Ethio- Eritrea conflict and to demobilize a portion of the defense force in order to reduce its size to peace time requirements and to rehabilitate the demobilized members of the force in a special program.
- 6) The Minister of Finance and Economic Development shall issue directive outlining conditions under which the fund set-up in accordance with sub-Article 5 shall be administered.

አንቀጽ 5: የበጀት ዝውውር

በፌዴራል መንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 57/1989 ከአንቀጽ 17 እስከ አንቀጽ 20 ተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ የበጀት ዝውውር በሚከተለው ሁኔታ ጁላይኛ ነው፡፡

1. አስቀድሞ ባሉት ዓመታት ለተጠቀሱ እና በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተያዘሉት ፕሮጀክት ቀሪ ግዴታዎች ማስፈጸሚያ የሚውል የበጀት ዓገድ ጠቅላይ እንደሆነ፡፡

ሀ/ የተጠየቀው በጀት ከአስፈጻሚ መ/ቤቱ የካፒታል በጀት በማዘዝ ሊሸፈን የሚችል ከሆነ የገንዘብና የኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር የበጀት ዝውውሩን ሊፈቅድ ይችላል፡፡

ለ/ የተጠየቀው በጀት የሚሸፈነው በተፈቀደው ጠቅላይ በጀት ጣሪያ ውስጥ ሆኖ ከአንዱ አስፈጻሚ መ/ቤት ወደ ሌላ አስፈጻሚ መ/ቤት በሚደረግ የበጀት ዝውውር ከሆነ፤ የገንዘብና የኢኮኖሚ ልማት ሚ/ር በሚያቀርበው ሃሳብ መሠረት ዝውውሩ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሲፈቀድ ይሆናል፡፡

2. ከአንድ የመንግሥት መ/ቤት ወደሌላ የመንግሥት መ/ቤት የመደበኛ በጀት ዝውውር ሊፈጸም የሚችለው በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሲፈቀድ ይሆናል፡፡

Article 5. Budget Transfer

Without prejudice to the provisions of Articles 17-20 of the Federal Government of Ethiopia Financial Administration Proclamation No.57/1996 budget transfer shall be executed as follows;

1) Where a budget is required to finance pending obligations of a project approved in pervious years, such budget shall be allocated in the following manner.:

(a) If the budget can be covered by transfer from the capital budget of the public body, such transfer may be authorized by the Ministry of Finance and Economic Development

(b) If the budget can be covered within the overall capital budget ceiling by transfer of capital budget of one public body to the other, such transfer may be authorized by the Council of Ministers on the basis of the recommendations submitted by the Ministry of Finance and Economic Development.

2) Transfer of recurrent budget from one public body to the other shall be made upon authorization of the Council of Ministers.

ክፍል ሶስት
የተፈቀደ በጀት

አንቀጽ 6 ለፌዴራል መንግሥት ብር

ሀ/ ለመጠን በጀት	10,796,434,680
ለ/ ለካፍታል በጀት	18,890,014,657
ትምር	<u>29,686,449,337</u>

/ሃጻ ዘጠኝ ቢሊዮን ስድስት መቶ ሰማኒያ ስድስት ሚሊዮን አራት መቶ አርባ ዘጠኝ ሺህ ሶስት መቶ ሰባ ሰባት ብር/

አንቀጽ 7 ለክልሎች ድጎማ

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	13,555,800,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	186,120,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>519,300,000</u>
ትምር	<u>14,261,220,000</u>

/አስራ አራት ቢሊዮን ሁለት መቶ ስድሳ አንድ ሚሊዮን ሁለት መቶ ሀያ ሺህ ብር/

7.1 ስትግራይ ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	873,810,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	52,780,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>57,420,000</u>
ትምር	<u>984,010,000</u>

/ ዘጠኝ መቶ ሰማኒያ አራት ሚሊዮን አስር ሺህ ብር/

7.2 ስአፋር ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	450,100,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	11,560,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>22,910,000</u>
ትምር	<u>484,570,000</u>

/አራት መቶ ሰማኒያ አራት ሚሊዮን አምስት መቶ ሰባ ሺህ ብር/

7.3 ስአማራ ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	3,326,940,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	15,000,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>91,000,000</u>
ትምር	<u>3,432,940,000</u>

/ሶስት ቢሊዮን አራት መቶ ሰባ ሁለት ሚሊዮን ዘጠኝ መቶ አርባ ሺህ ብር/

7.4 ስኮርዲያ ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	4,600,620,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	49,930,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>54,740,000</u>
ትምር	<u>4,705,290,000</u>

/አራት ቢሊዮን ሰባት መቶ አምስት ሚሊዮን ሁለት መቶ ዘጠና ሺህ ብር/

PART III
BUDGET APPROPRIATION

Article 6. For the Federal Government Budget Birr

a) Recurrent Budget	10,796,434,680
b) Capital budget	18,890,014,657
Total	<u>29,686,449,337</u>

/Twenty Nine Billion Six Hundred Eighty Six Million Four Hundred Forty Nine Thousand Three hundred Thirty Seven Birr)

Article 7. Subsidies to Regions

a) Domestic Source	13,555,800,000
b) External Loan	186,120,000
c) External Assistance	<u>519,300,000</u>
Total	<u>14,261,220,000</u>

(Fourteen Billion Two hundred Sixty One Million Two hundred Twenty thousand Birr)

7.1 Tigray Region

a) Domestic Source	873,810,000
b) External Loan	52,780,000
c) External Assistance	<u>57,420,000</u>
Total	<u>984,010,000</u>

(Nine Hundred Eighty Four Million Ten Thousand Birr)

7.2 Afar Region

a) Domestic Source	450,100,000
b) External Loan	11,560,000
c) External Assistance	<u>22,910,000</u>
Total	<u>484,570,000</u>

(Four Hundred Eighty Four million Five hundred Seventy Thousand Birr)

7.3 Amahara Region

a) Domestic Source	3,326,940,000
b) External Loan	15,000,000
c) External Assistance	<u>91,000,000</u>
Total	<u>3,432,940,000</u>

(Three Billion Four hundred Thirty Two Million Nine Hundred forty Thousand Birr)

7.4 Oromiya Region

a) Domestic Source	4,600,620,000
b) External Loan	49,930,000
c) External Assistance	<u>54,740,000</u>
Total	<u>4,705,290,000</u>

(Four Billion Seven Hundred Five Million Two Hundred Ninety Thousand Birr)

7.5 ሰሶማሌ ግዛድ	ብር
ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	947,650,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	22,160,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>34,340,000</u>
ትምር	<u>1,004,150,000</u>

/አንድ ቢሊዮን አራት ሚሊዮን አንድ መቶ ሀምሳ ሺህ ብር/

7.6 ለቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	245,820,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	8,670,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>6,460,000</u>
ትምር	<u>260,950,000</u>

/ሁለት መቶ ስድሳ ሚሊዮን ዘጠኝ መቶ ሀምሳ ሺህ ብር/

7.7 ሰደቡብ ብሔር-ብሔረሰቦችና ሕዝቦች ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	2,632,930,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	4,580,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>59,760,000</u>
ትምር	<u>2,697,270,000</u>

/ሁለት ቢሊዮን ስድስት መቶ ዘጠና ሰባት ሚሊዮን ሁለት መቶ ሰባ ሺህ ብር/

7.8 ሰጋምቤላ ሕዝቦች ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	174,630,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	6,260,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>5,130,000</u>
ትምር	<u>186,020,000</u>

/አንድ መቶ ሰማንያ ስድስት ሚሊዮን ህያ ሺህ ብር/

7.9 ሰሐረሪ ሕብ ብር

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	126,000,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	4,310,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>5,410,000</u>
ትምር	<u>135,720,000</u>

/አንድ መቶ ሰባ አምስት ሚሊዮን ሰባት መቶ ህያ ሺህ ብር/

7.10 ሰአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	--
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	6,320,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>162,130,000</u>
ትምር	<u>168,450,000</u>

/አንድ መቶ ስድሳ ስምንት ሚሊዮን አራት መቶ ሀምሳ ሺህ ብር/

7.5 Somale Region	Birr
a) Domestic Source	947,650,000
b) External Loan	22,160,000
c) External Assistance	<u>34,340,000</u>
Total	<u>1,004,150,000</u>

(One Billion Four Million One Hundred Fifty Thousand Birr)

7.6 Benishangul-Gumuz Region

a) Domestic Source	245,820,000
b) External Loan	8,670,000
c) External Assistance	<u>6,460,000</u>
Total	<u>260,950,000</u>

(Two hundred Sixty Million Nine hundred Fifty Thousand Birr)

7.7 Southern Nations, Nationalities and Peoples Region

a) Domestic Source	2,632,930,000
b) External Loan	4,580,000
c) External Assistance	<u>59,760,000</u>
Total	<u>2,697,270,000</u>

(Two Billion Six Hundred Ninety Seven Million Two Hundred Seventy Thousand Birr)

7.8 Gambella Peoples' Region

a) Domestic Source	174,630,000
b) External Loan	6,260,000
c) External Assistance	<u>5,130,000</u>
Total	<u>186,020,000</u>

(One Hundred eighty six million Twenty Thousand Birr)

7.9 Harari Peoples' Region

a) Domestic Source	126,000,000
b) External Loan	4,310,000
c) External Assistance	<u>5,410,000</u>
Total	<u>135,720,000</u>

(One hundred Thirty Five Million Seven hundred Twenty Thousand Birr)

7.10 Addis Ababa City Administration

a) Domestic Source	--
b) External Loan	6,320,000
c) External Assistance	<u>162,130,000</u>
Total	<u>168,450,000</u>

(One Hundred Sixty Eight million four Hundred Fifty thousand Birr)

7.11 ለድራዳዋ መስተዳድር ምክር ቤት	ብር
ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	177,300,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	4,550,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳታ	<u>20,000,000</u>
ትምር	<u>201,850,000</u>

/ሁለት መቶ አንድ ሚሊዮን ስምንት መቶ ሀምሳ ሺህ ብር/

አንቀጽ 8 የድጎማ በጀት ቁጥጥር

- 8.1 የገንዘብ እና የኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ለክልሎች የሚሰጠውን የድጎማ በጀት ይመረምራል፤ ጁቆ□□ ራል።
- 8.2 በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተመለከተውን ለማስፈጸም የክልል መስተዳድር ፋይናንስ ቢሮዎች የድጎማ ሂሳብን አጠቃቀም በተመለከተ በሚሰጠው መመሪያ መሠረት ለገንዘብ እና ኢኮኖሚ ልማት ሚ/ር በ□□□□ ራ□ ርት ያቀርባሉ፤ ለምርመራ ሥራ የሚያስፈልጉ የሂሳብ ሰነዶችና ሌሎች ሁኔታዎችን ያመቻቻሉ።

አዲስ አበባ ----- ቀን 1999 ዓ.ም.

ዕርማ □ል□ ቶ□ርደስ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ኘሬዚዳንት

7.11 Dire Dawa Administrative Council	Birr
a) Domestic Source	177,300,000
b) External Loan	4,550,000
c) External Assistance	<u>20,000,000</u>
Total	<u>201,850,000</u>

(Two hundred One million Eight hundred Fifty thousand Birr)

Article 8. Duty To Inspect

- 8.1 The Ministry of Finance and Economic Development shall inspect and audit the subsidy budget granted to Regional Governments.
- 8.2 The Regional Finance Bureaux shall report on the utilization of the budgetary subsidy granted in accordance with the guideline provided by the Ministry of Finance and Economic Development and shall assist and avail all documents for inspection.

Done at Addis Ababa, this ----- day of -----2007

GIRMA WOLDE GIORGIS
PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA